

Decolonial Subversions Special Issue: Open Call

Special Issue Guest Editors: Victoria Odeniyi & Gillian Lazar

Decolonising the university and the role of linguistic diversity

Abstract summary (Arabic)

على مدى العقود القليلة الماضية، كانت هناك حركات تهدف لتحرير الجامعات من الموروث الإستعماري. يتمثل دور هاته الحركات في تشجيع الأوساط الجامعية على تحدي الطرق التقليدية للمعرفة و كذا تمثيل "الأخر"، أملا في القضاء على عدم تكافؤ فرص الوصول و التحصيل الدراسي. هذا العدد الخاص يتمحور حول دور التنوع اللغوي داخل الجامعات في سياقات جيوغرافية سياسية متعددة، وهذا بهدف تحسين المفهوم الحالي لكيفية نشر الممارسات المتعددة اللغات كوسيلة لمحاولة تحرير الجامعات من الفكر الإستعماري. هدفنا من هذا العدد هو استقبال مشاركات تعتمد ليس فقط على لغات مختلفة و لكن أيضا أنماط، أشكال و سياقات متنوعة من أجل تقديم وجهات نظر جديدة غير ممثلة حاليا بالقدر الكافي، و التي تدور حول التنوع اللغوي في الجامعات

Mendekolonisasi universitas dan peran keanekaragaman linguistik (Bahasa Indonesian)

Penyunting Edisi Khusus: Victoria Odeniyi & Gillian Lazar

Rangkuman Abstrak

Dalam beberapa dekade belakangan ini ada gerakan-gerakan untuk mendekolonisasi universitas, yang mengajak komunitas-komunitas dalam universitas untuk menantang bentuk-bentuk pengetahuan dan representasi tertentu agar melawan akses dan hasil pendidikan yang tidak adil. Edisi Khusus ini berniat menginterogasi peran keanekaragaman linguistik di dalam universitas, yang melintas berbagai konteks geopolitik dengan tujuan memperjelas pemahaman umum tentang bagaimana praktek-praktek multilingual dapat dikerahkan sebagai alat untuk praxis decolonial. Kami mencari kontribusi-kontribusi yang menarik dari serangkaian bahasa, mode, format, dan konteks yang berbeda untuk menawarkan perspektif-perspektif yang baru dan kurang terrepresentasikan, yang terkait dengan peran keanekaragaman linguistik di universitas.

Translated by Dr Khairani Barokka, University of the Arts London.

Kata kunci

Dekolonisasi; praxis; keanekaragaman linguistik; ketidakadilan; bahasa; multilingualisme; praktek transbahasa; pendidikan tinggi; universitas; keadilan sosial; praktek di ruang kelas; mengajar dan belajar; pedagogi

Decolonising the university and the role of linguistic diversity (English)

Special Issue Guest Editors: Victoria Odeniyi & Gillian Lazar

Abstract summary

Over the last few decades there have been movements to decolonise universities which encourage university communities to challenge traditional ways of knowing and representation in order to reverse unequal access and educational outcomes. The Special Issue seeks to interrogate the role of linguistic diversity within universities across different geo-political contexts with the aim of refining current understandings of how multilingual practices can be deployed as a tool for decolonial praxis. We are seeking contributions that draw on a range of different languages, modes, formats and contexts in order to offer new and under-represented perspectives which are linked to the role of linguistic diversity in universities.

Keywords

Decolonising; praxis, linguistic diversity; inequality; language(s); multilingualism; translanguaging; higher education; university; social justice; classroom practice; teaching and learning; pedagogy

大学去殖民化和语言多样性的作用 (Mandarin)

特刊客座编辑:

维多利亚·奥德尼伊 (Victoria Odeniyi) 和吉莉安·拉扎尔 (Gillian Lazar)

摘要

在过去的几十年里，出现了大学去殖民化的运动，这些运动鼓励大学社区挑战传统的认识和代表方式，以扭转不平等的机会和教育成果。本期特刊旨在探讨在不同的地缘政治背景中语言多样性在大学中的作用，目的是完善当前对如何将多语言实践作为去殖民化实践工具的理解。我

们特刊在寻求用一系列不同的语言、呈现模式、格式和背景的内容贡献，以对有关语言多样性在大学中的作用提供新的和代表性不足部分的观点。

翻译者: 庄斐瑜

Translated by Fei-Yu Chuang

Decolonizarea universităţii şi rolul diversităţii lingvistice (Romanian)

Editori invitaţi pentru numărul special: Victoria Odeniyi şi Gillian Lazar

Rezumat

În ultimele decenii au apărut mişcări de decolonizare a universităţilor care încurajează comunităţile universitare să conteste modalităţile tradiţionale de cunoaştere şi reprezentare, cu scopul inversării accesului inegal la educaţie şi al rezultatelor educaţionale. Acest număr special al revistei urmăreşte să interogheze rolul diversităţii lingvistice în cadrul universităţilor din diferite contexte geo-politice, cu scopul de a rafina cunoştinţele actuale legate de modul în care practicile multilingve pot fi desfăşurate ca instrument pentru practicile decoloniale. Căutăm contribuţii în baza unor serii diverse de limbi, moduri, formate şi contexte, pentru a oferi perspective noi şi subreprezentate, legate de rolul diversităţii lingvistice în universităţi.

Tradus de Ileana L. Selejan, Decolonising Arts Institute, UAL.

Декolonизация университета и роль языкового разнообразия

Приглашенные редакторы специального выпуска:
Виктория Оденийи и Джиллиан Лазар

Резюме

На протяжении последних десятилетий развиваются движения за деколонизацию университетов, побуждающие университетские сообщества бросать вызов традиционным способам познания и представления знаний. Эти движения направлены на преодоление неравенства в доступе к образованию и результатам образования. Специальный выпуск

посвящен исследованию роли языкового разнообразия в университетах в различных геополитических контекстах с целью уточнения нынешних представлений о том, как многоязычные практики могут быть использованы в качестве инструмента для деколонизации университетов. Мы готовы рассмотреть материалы, основанные на различных языках, формах, форматах и контекстах, содержащие новые и недостаточно представленные точки зрения, связанные с ролью языкового разнообразия в университетах.

Translated by Olena Semenets, Kyiv National University of Trade and Economics.

Decolonizando la Universidad y el paper de la diversidad lingüística

Editoras invitadas del número especial: Victoria Odeniyi & Gillian Lazar

Resumen

En las últimas décadas, se han desarrollado varios movimientos para descolonizar las universidades, alentando a las comunidades universitarias a desafiar las formas tradicionales de conocimiento y representación para revertir el acceso desigual a la educación y los resultados educativos. Este número especial de la revista busca interrogar el papel de la diversidad lingüística dentro de las universidades en diferentes contextos geopolíticos con el objetivo de clarificar la comprensión actual de cómo las prácticas multilingües pueden implementarse como una herramienta para la praxis descolonial. Buscamos contribuciones que se basen en una variedad de lenguajes, modos, formatos y contextos diferentes para ofrecer perspectivas nuevas y subrepresentadas que estén vinculadas al papel de la diversidad lingüística en las universidades.

Traducido por Ileana L. Selejan, Decolonising Arts Institute, UAL.